

# ORĘDOWNIK

## Powiatu Leszczyńskiego

Organ urzędowy dla powiatu oraz dla miast Leszna, Rydzyny, Osieczny i Święcichowcy.

Nakładem i drukiem Drukarni Leszczyńskiej Sp. z ogr. odp. w Lesznie.

Odpowiedzialny: Za dział urzędowy Urząd Ziemieński w Lesznie. Za dział nieurzędowy Leon Trzebiński w Lesznie. — Telefon nr. 61.

Nr. 62. Leszno, dnia 21. sierpnia 1920. Rok I.

### Rozporządzenie.

#### Ceny maksymalne na bydło rzeźne.

Na podstawie art. 2 rozporządzenia dodatkowego, z dnia 13. lipca 1920 w przedmiocie gospodarki mięsnej wyznacza Departament Aproprowiacji po porozumieniu się z Departamentem Rolnictwa i Dóbr Państwowych następujące ceny maksymalne na bydło rzeźne (art. 2 rozporządzenia z dnia 25. maja 1920. Dziennik Urzędowy nr. 29):

1. Bydło rogate	2. Nierogaczna
I klasa mk. 1350,—	I klasa mk. 1700,—
II klasa mk. 1200,—	II klasa mk. 1570,—
III klasa mk. 1000,—	III klasa mk. 1360,—

3. Skopy mk. 900,— 4. Cieleta mk. 900,—

Przez powyższe ceny należy rozumieć NAJWYŻSZE CENY, jakich mogą żądać producenci ZA 100 KG. ŻYWEJ WAGI.

Przy podziale na klasy decyduje:

a) odnośnie do bydła rogatego jakoś bydła, t. j. stan utrzymania i tuczu. Waga może służyć tylko jako pomocniczy środek ustalenia klasy o tyle:

że do klasy I zalicza się sztuki wagi powyżej 450 kg. " " II " " " " " od „375 do 450 kg. " " III " " " " " 275 „ 375 kg.

zasadniczo jednak przy podziale bydła rogatego na klasy decydująca jest jakoś bydła, t. zn. że np. sztuka licząca tylko 400 kg. może być również zaliczona do klasy I z uwagi na stan utrzymania jej i tuczu:

b) ODNOŚNIE DO NIEROGACIZNY TYLKO WAGA, a mianowicie:

do klasy I należą sztuki wagi powyżej	125 kg.
" " II " " " " od 100 do	125 kg.
" " III " " " " 60 „	100 kg.

Bydło ma być ważone naczeczko, o ile zaś jest najedzone potraca się 5% wagi.

Ceny powyższe obowiązują od dnia 22. 7. 1920.

Poznań, dnia 13. lipca 1920 r.

Szef Departamentu Aproprowiacji.

w. z. Dr. Drzażdżyński.

Podając powyższe rozporządzenie zaznaczam, że przekroczenia cen maksymalnych wedle art. 29 Rozp. Ministerstwa z dnia 25 maja oraz art. 8 Rozporządzenia z dnia 22 lipca 1920 podlegają karze więzienia do 1 roku i grzywnie do 200000 marek lub jednej z tych kar. Producent rolny obowiązany jest po wyznaczonej cenie maksymalnej bydło rzeźne sprzedawać stosownie do wagi i klasy. Zwracam uwagę na art. 7 rozporządzenia o gospodarce mięsnej (Orędownik powiatowy nr. 54 z którego (w razie braku sprzedaży bydła rzeźnego) skorzystać będą zmuszeni, wobec czego wzywam wszystkich właścicieli bydła rzeźnego aby we własnym i ogółu interesie wyznaczając ilość bydła rzeźnego dostarczyli.

Leszno, dnia 19. 8. 1920 r.

Sobeski, Starosta.

### Rozporządzenie

#### dotyczące cen maksymalnych na mięso.

Na zasadzie rozporządzenia Ministerstwa B. Dzielnicy Pruskiej z dnia 22. lipca 1920 r. art. 3 wyznaczam w porozumieniu z komisją do ustalania cen mięsa, na cały powiat leszczyński włącznie miast, następujące nowe ceny maksymalne na mięso w sprzedaży detalicznej:

za funt wołowiny	14,20 mk.
" " łożu	16,— "
" " wieprzowiny	13,— "
" " słoniny lub sadła	15,— "
" " smalcu	17,— "
" " cielęciny	9,— "
" " skopowiny	11,— "
" " kiszek	15,— "
" " kielbasy czosnkowej	14,— "
" " kaszówki	8,— "
" " koziny	6,— "

Mięsa bez kości sprzedawać nie wolno, przyczem kości nie może być więcej dodane jak 15%.

Przekroczenia cen podług Rozporządzenia Ministerstwa B. Dzielnicy Pruskiej z dnia 25. maja 1920 r. art. 29 podlegają karze więzienia do 1 roku i grzywnie do 200000 marek lub jednej z tych kar.

Rozporządzenie wydane dnia 21. lipca 1920 r. Orędownik powiatowy nr. 54 znosi się, powyższe obowiązuje z dniem ogłoszenia.

Leszno, 19. sierpnia 1920 r.

Sobeski, Starosta.

Celem zapobieżenia wyzyskowi przez niesumiennych handlarzy owocu ludności Leszna i okolicy wyznaczam ceny wytyczno na owoc i warzywa. —

Za 1 funt gruszek	0,75—1,— mk.
" " jabłek	0,50—0,75 "
" " sliwek	0,75—1,— "
" " marchwi	0,20—0,25 "
" " szablaku	0,70—1,— "
" " galarepy	0,20—0,25 "
" " pomidorów	1,50—2,— "
" " kapusty białej	0,15—0,25 "
" " czerwonej	0,20—0,30 "
" " włoskiej	0,20—0,30 "
" " ogórków	0,10—0,15 "
" " cebuli	0,60—0,75 "
" " marjanki świeżej	0,75—1,— "
" " suchej	2,——3,— "
" " selery	} 0,50—0,75 "
" " pory	
" " pietruszki	

Ceny muszą być na widzialnym miejscu wywieszone. Przekroczenie będą kara grzywną do 150 mk. lub odpowiedniem aresztem, a przy powtórnem przekroczeniu zostanie interes zamknięty.

P. Urzędników Państwowej Policji i Urzędu Walki z Lichwą wzywam niniejszem na wykonanie mego rozporządzenia bacznij uwagę zwracać.

Rozporządzenie niniejsze obowiązuje z chwilą ogłoszenia.

Leszno, dnia 18. 8. 1920. Sobeski, Starosta.

### Rozporządzenie

#### dotyczące zabezpieczenia uprawy rolnej w byłej Dzielnicy Pruskiej.

Powołując się na rozporządzenie Ministerstwa b. Dzielnicy Pruskiej z dnia 26. maja 1920 r. (Dziennik urzędowy Min. b. dziel. prusk. nr. 33 p. 288) rozporządzam, aby wszyscy naczelnicy gmin (sołtysi), oraz przełożeni obszarów dworskich stwierdzili nie-

zwłocznie i w przeciągu dwóch tygodni od daty niniejszego rozporządzenia donieśli mi osobnymi raportami, wiele i jakie grunta bez uzasadnionej przyczyny pozostały nie uprawione, lub niedostatecznie uprawione. Raporty należy przedłożyć w 2 egzemplarzach podług następującego wzoru:

Data	Liczba bież.	Gmina (obszar, dworski) w Wykazie gruntów nieuprawionych (niedostatecznie uprawionych) w okresie gospodarczym 1919/20.				
		Nazwisko i adres użytkowcy	Obszar	Rodzaj gruntu	Ilość inwent. pociągowego	Przyczyna nieuprawienia (lub niedostatecznie upraw.)

Pieczęć i podpis.

We wzorach tych należy rozróżnić grunta nieuprawione zupełnie, lub niedostatecznie uprawione i takowe w uwagach zaznaczać. Rozporządzenie nabiera mocy z dniem ogłoszenia.

Leszno, dnia 10. 8. 1920 r. Sobeski, Starosta.

Do rozporządzenia Ministra b. Dz. pruskiej z dnia 4. sierpnia 1920 r. (Dziennik Urzędowy nr. 41).

W myśl nr. 3. wymienionego rozporządzenia zarządzam co następuje:

1) W Lesznie pobyt na ulicach w nocy od II-tej do 4-tej zakazany.

2) Pozwolenia na pobyt na ulicach w czasie oznaczonym udziela się tylko w wyjątkach, koniecznych wypadkach i tylko osobom, które ze względu na swój urząd lub zawód w nocy niejednokrotnie na ulicy przebywać muszą. —

3) Pozwoleń udziela Starostwo.

4) Winni przekroczeń ulegną w drodze administracyjnej karze aresztu do 3 miesięcy lub grzywny do 3000 marek.

5) Rozporządzenie niniejsze nabiera mocy obowiązującej z dniem ogłoszenia.

Zur Verordnung des Herrn Ministers b. dz. prusk. vom 4. August 1920 (Dziennik Urz. Nr. 41).

Im Sinne des Abs. 3 obiger Verordnung ordne ich was folgt an:

1) In Leszno ist der Aufenthalt auf den Straßen von 11 Uhr nachts bis 4 Uhr morgens verboten.

2) Die Erlaubnis zum Aufenthalt auf den Straßen in den verbotenen Stunden wird nur ausnahmsweise und in dringenden Fällen und zwar nur den Personen die vermöge ihres Amtes oder Berufs nachts die Straße benutzen müssen, erteilt.

3) Die Erlaubnis erteilt der Starost.

4) Übertretungen unterliegen im Verwaltungswege einer Haft bis 3 Monate oder 3000 Mk. Geldstrafe.

5) Die Verordnung tritt mit dem Tage der Verkündung in Kraft.

Leszno, dnia 19. 8. 1920. Sobeski, Starosta.

Dnia 24 i 25 sierpnia rb. odbędzie się ponownie pobór koni w powiecie Leszczyńskim.

W wtorek dnia 24 sierpnia rb. o godzinie 7-ej rano w Lesznie na targowisku ulica Lipowa.

W środę dnia 25 sierpnia rb. o godzinie 7-ej rano w Garzynie.

Do Leszna należy przedstawić Komisji Koni z Obwodów: Komisarjat Leszczyńsko-zachodni, Komisarjat Włoszakowice, miasto Leszno, Rydzyna i Święcichowo.

Do Garzyna z Komisarjatu obwodowego Leszczyńsko-wschodniego, Komisarjatu obwodowego Osieczna oraz m. Osiecznej.

Wszystkich koni powyżej 3-let bezwzględnie, z wyjątkiem ogierów licencjonowanych i klaczy zaprzężonych w księgach zawodowych, koni pełnokrwistych oraz koni etatowych władz i urzędów, należy komisarjatom przedstawić.

Uwolnione są od stawki klacze ze źrebiętami poniżej 14-tu dni, lub mające się za 14 dni oźrebić, na dowód przedłożyć poświadczenie soltysa.

Konie które znajdują się w posiadaniu handlarzy lub osób podejrzanych o handel koni obkładam 27 bm., włącznie aresztem i nie wolno ich sprzedawać. —

Każdy koń musi być zaopatrzony w uzdzenie i 2 metry długi powróż, lub łańcuch, podkucie zadowolone musi w dobrym stanie.

Panów soltysów i przełożonych obszarów dworskich wzywam aby powyższe zaraz w gminie w przyjęty sposób ogłosili i robili ich osobiście odpowiedzialnymi za niedostawienie wszystkich koni na pobór.

Usiłowanie zatajenia i niedostawienia koni na pobór będą karal grzywną do 10000 marek, oprócz tego ulegną te konie konfiskacji.

Sobeski, Starosta.

Am 24. und 25. August d. J. findet eine neue Pferdeaushebung im Kreise Leszno statt:

am Dienstag, den 24. August d. J., früh 7 U in Leszno auf dem Pferdemarktplatz ul. Lipowa.

am Mittwoch, den 25. August d. J., früh 7 Uhr  
in Garzgn.

Nach Leszno sind sämtliche Pferde aus folgen-  
den Bezirken vorzuführen:

Distrikt Leszno-West, Distrikt Włoszakowice,  
Stadtbezirk Leszno, Rądzyna und Święcickowa,  
nach Garzgn aus den Bezirken: Distrikt Leszno-  
Ost, Distrikt Ofieczna und Stadtbezirk Ofieczna.

Es sind unbedingt sämtliche über 3 Jahre alte Pferde  
vorzustellen, mit Ausnahme der gehörten Flegste, im Stamm-  
buch eingetragener Stuten, Vollblutpferde und Staatspferde  
der Behörden und Staatsämter.

Gleichfalls sind von der Musterung befreit Stuten mit  
Saugföhlen unter 14 Tagen und Stuten, die in 14 Tagen  
föhlen werden; als Beweis Bescheinigung des Schulzen.

Jedes Pferd muß in ein Halfter und ein mindestens  
2 Meter langen Strang oder Kette versehen sein, auch muß  
der Fußbeschlag in Ordnung sein.

Die Herren Gemeinde- und Gutsvorsteher mache ich  
persönlich für Bestellung sämtlicher Pferde verantwortlich  
und ersuche sie dieses sofort ortsüblich bekanntzumachen.

Vorsätzliche Verheimlichung oder Nichtstellung dar  
Pferde werden mit einer Geldstrafe bis zu 10000 Mark  
geahndet, ebenso erfolgt die Beschlagnahme der Pferde.

Leszno, 20. 8. 1920. Sobeski, Starosta.

Podczas poboru koni przez Komisję Remontową  
w dniu 29. lipca r. b. został przedstawiony Komisji  
koń walach, wzrostu 147, lat 7, kasztan, obie tylne  
pończoszki, lysy, którego zakupiono dla wojska. —  
Właściciel wyżej opisanego konia dotychczas nie  
zgłosił się w Starostwie.

Niniejszem wzywam mniemanego właściciela  
konia, aby w przeciągu 10-ciu dni zgłosił się do  
Starostwa po odbiór poświadczenia za konia, gdyż  
w przeciwnym razie wyznaczona cena za niego  
przypadnie Kasie Państwowej.

Leszno, dnia 18. 8. 1920. Sobeski, Starosta.

Na mocy §§ 26 i 38 rozporządzenia policji drogo-  
wej dla okręgu Poznańskiego z dnia 4. czerwca 1869  
roku, jest i rzucanie kamieni, szkła i t. d. na drogach  
publicznych wzbraniane i sprzeciwienie się grzywną  
do 60 marek lub aresztem do 14 dni ukarane.

Żandarmom w powiecie wskazuje niniejszym,  
ażeby osoby, które przeciwie powyższego rozporzą-  
dzenia kamieniami i szkłem na drogach publicznych  
rzucają, do ukarania sprowadzili i nad uprzątnięciem  
szkła i kamieni na drogach czuwali.

Komisarze powiatu upraszam o ogłoszenie po-  
wyższego rozporządzenia we wszystkich gminach  
przypadających na ich okręg.

Leszno, dnia 20. 8. 1920.  
Sobeski, Starosta.

Przeprowadzone od szeregu lat z ramienia Od-  
działu kontroli badania, punktów trygonometrycznych,  
wykazały, iż kamienie rozpoznawcze częściowo zu-  
pełnie znikły, częściowo zaś zostały poruszone z  
właściwego położenia. Właściciele gruntów prze-  
ważnie nieuświadomieni co do celów i znaczenia ka-  
mienii rozpoznawczych, zaorują powierzchnię ochron-  
ną tych kamieni w mniemaniu, iż ta wprawdzie do  
nich nie należy, że jednak pozostawiono im używal-

ność tych powierzchni. Według par. 2 przepisów z  
dnia 20. lipca 1878 tyczących się ustawienia i utrzy-  
mywania kamieni trygonometrycznych niewolno jest  
naruszyć powierzchni ochronnej w obszarze 2 m  
na około kamienia i to pod zagrożeniem grzywny do  
150 marek w myśl par. 370 kodeksu karnego.

Przez zaorywanie i bronowanie powierzchni  
ochronnej, powstają przesunięcia i uszkodzenia ka-  
mienii, wskutek których punkt taki staje się niezdat-  
nym do użytku, a odnowienie go połączone jest z  
wielkimi kosztami. Zniszczenie punktów trygono-  
metrycznych Urzędu Pomiarów Krajowych podlega  
według par. 304 państw. kod. karnego (jako przed-  
miotu naukowego) karze pieniężnej do 900 mk. lub  
więzienia do 2 lat.

Oddział uważa przeto za potrzebne zwracać na  
to uwagę, za pomocą periodycznych ogłoszeń z od-  
wołaniem się na przepisy karne, że powierzchnia  
80 cm w obszarze 2 m naokoło kamienia należy do  
Skarbu Państwa i winna być wyłączona z pod  
uprawy, ażebym kamieni nie uszkodzić. Byłoby rów-  
nież wskazane pouczyć od czasu do czasu ludność  
o ogólnym pożytku punktów trygonometrycznych  
ustawionych przez Urząd Pomiarów Krajowych.

Wielokrotnie zdarzało się też, iż uszkodzeń ka-  
mienii dokonywały dzieci w tym wypadku pożą-  
danem jest, ażebym nauczyciele w szkołach zwracali  
uwagę dzieciom na ważność takich kamieni.

Zaleca się także usilnie częstsza rewizja za po-  
średnictwem żandarmów i władz miejscowych w myśl  
przepisów z dnia 20. 7. 1878.

Leszno, dnia 13. 8. 1920 r. Sobeski, Starosta.

Z polecenia Pana Wojewody z dn. 1-ego sier-  
pnia 1920 r. zarządzam iż wszystka ludność pow.  
Leszczyńskiego posiadająca wystrzelone łuski kar-  
abinowe i armatnie, oraz kule, paski miedziane, za-  
paluski iluminacyjne itd. winna oddawać je dobro-  
wolnie do najbliższej komendy powiatowej wojsko-  
wej w celu przeróbki na amunicję.

Oplata naznacza się następująca:

Łuski karabinowe i armatnie zap. mosięż.	1 kg. mk. 2.—
Paski miedziane	1 kg. mk. 3.—
Zapaluski aluminiowe	1 kg. mk. 4.—

Przedmioty wymienione nagromadzone w celu  
handlu ulegają konfiskacie, jako materiał będący  
własnością Ministerstwa Spraw Wojskowych.

Jednocześnie przyznaje M. S. Wojsk. znalazcy  
wymienionych materiałów wojskowych premje:  
za łuski karab. i armat. zap. mosięż. za 1 kg. mk. 2.—  
za paski miedziane 1 kg. mk. 3.—  
za zapaluski aluminiowe 1 kg. mk. 4.—

Znaleziony materiał powinien znalazca odstawić  
do najbliższej Komendy Powiatowej, która wypłaci  
mu wyznaczoną nagrodę.

Leszno, dnia 16. 8. 1920. Sobeski, Starosta.

Przekupniom niewolno kupować towaru przed  
godz. 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> do południa na rynku i na drogach od  
gospodarzy przyjeżdżających na targ. Przekroczenia  
podlegają karze do 300 mk. względnie odpowiedniemi  
aresztem.

Leszno, dnia 19. 8. 1920. Sobeski, Starosta.

Rozporządzeniem z dnia 21 lipca 1920 r. L. dz.  
4183/20 mianował Pan Wojewoda w Poznaniu:

Pana Wiktora Sokołowskiego, komisarycznym burmistrzem: pp. nauczyciela Juliana Rzanikowskiego, mistrza kominiarskiego Józefa Buskego, ławnikami: I. gospodarza Jana Dwornika, II. gospodarza Wojciecha Fischera, III. mistrza stolarskiego Józefa Barczewskiego, IV. kupca Antoniego Wojciechowskiego, V. mistrza piekarskiego Alfreda Wolfa, VI. rolnika Ernesta Szeibego, radnymi miasta RYDZYNY.

Wymienionych Panów wprowadziłem w urząd dnia 14. 8. 1920.

Sobeski, Starosta.

Rozporządzeniem z dnia 16 lipca 1920 r. L. dz. 3111/20 I B.

Zastępcą komisarycznego burmistrza i I. ławnikiem: mistrza stolarskiego Franciszka Szlarczyńskiego, II. ławnikiem rolnika Stanisława Koniecznego, radnymi: I. rolnika Ludwika Donaja, II. robotnika Józefa Koczmarka, III. rolnika Alberta Kunerta, IV. nauczyciela Jana Deutscha, V. mistrza ślusarskiego Stefana Urbańskiego, VI. rolnika Antoniego Gryca miasta ŚWIĘCICHOWY.

Wymienionych Panów wprowadziłem w urząd dnia 16. 8. 1920.

Leszno, 14. 8. 1920.

Sobeski, Starosta.

Zatwierdziłem wybór następujących osób, jako deżur szkolny w Łoniewie:

- a) gospodarz z Łoniewa Wojciech Lester,  
" " Tomasz Głapiak,  
" " Bronisław Skrobała  
deżur szkolny.
- b) gospodarz z Łoniewa Franciszek Pawłowski,  
robotnik " Józef Płociniczak,  
gospodarz " Józef Cugier,  
chałupnik " Marcin Ptaszyński  
reprezentanci
- c) murarz z Łoniewa Józef Bartkowiak,  
listonosz " Stanisław Markowiak,  
gospodarz " Jan Andryjewski,  
chałupnik " Bartłomiej Kałmuczak  
zastępcy reprezentantów
- d) gospodarz i sołtys Łoniewa Jan Bartkowiak  
rendant kasy szkolnej.

Co niniejszem do wiadomości podaję.

Leszno, 14. 8. 1920.

Sobeski, Starosta.

Podług Zarządzenia Dowództwa Wojsk Samochodowych z dniem 4 sierpnia 1920 r. gumy rowe wolne są od rekwizycji.

Sobeski, Starosta.

Krwawa biegunka w powiecie.

Ostrożnie z owocem i mlekiem! Każdy przypadek t. z. zepsutego żołądka połączony z rozwolnieniem (częstymi wydzielinami) przyprawić nas może o śmiertelną biegunkę krwawą (t. zwaną czerwonkę) lub nawet tyfus. Używanie owocu surowego i nadmiar używanie nabiałów mianowicie mleka u dzieci i dorosłych jest porą latową zwykłą przyczyną zaburzeń żołądka i kiszki. Każdemu szanującemu swe zdrowie zaleca się wobec tego ostrożność w używaniu

owocu i mleka. Przy najmniejszych zaś zaburzeniach żołądka z rozwolnieniem połączonych używajmy jedynie kleiku z kaszki na wodzie i czarną gorzką herbatę. — Każdy przypadek krwawej biegunki zgłaszać policji lub komisarzowi. Wydzieliny i zabrudzona bielizna, mianowicie koszule chorego na biegunkę krwawą, są rozsądnikami biegunki. Wydzieliny zatem wypada natychmiast po zlaniu ich z mlekiem wapiennem usunąć, bieliznę zaś poddać gotowaniu lub zamoczeniu w odkażającym roztworze sublimatu lub lysolu.

Lekarz Powiatowy.

Ojczyzna dzisiaj w potrzebie,  
Czas zaniedbania naprawić:  
Rolniku zacznij od siebie,  
Młóć zboże, spiesz je odstawić!

## Wywołanie

Wdowa Katarzyna Walkowiak ur. Raburska w Pawłowicach stawiła wniosek o uznanie za umarłego w wojnie zaginionego męża jej Michała Walkowiaka, ur. 24. września 1890 r. w Pawłowicach, w końcu żołnierza armji niemieckiej reg. piechoty nr. 74 z 3. komp. Zaginiony mieszkał w Pawłowicach. Wzywa się zaginionego do zgłoszenia się najpóźniej do terminu naznaczonego na 17-go grudnia 1920 r. o godz. 10 przed poł. na podpisanym sądzie, inaczej nastąpi uznanie za umarłego.

Wszystkich, którzy o życiu lub śmierci zaginionego mogą podać wiadomości, wzywa się do podania tychże na sądzie najpóźniej do naznaczonego terminu.

Leszno, d. 14. sierpnia 1920 r.

Sąd powiatowy.

Podaje się do ogólnej wiadomości, że urzędnicy gospodarczy na majątkach Urzędu Osadniczego, nie mieli i nie mają prawa, ani kupować, ani sprzedawać, ani kwitować bez upoważnienia Dyrektorów Okręgowych i Urzędu Osadniczego, również nie mają prawa odbierać pieniędzy.

Prezydent Urzędu  
Osadniczego w Poznaniu.  
z pol. GOSTOMSKI.

## Wydzierżawienie polowania

gminy Gołanice odbędzie się w sobotę, 28. sierpnia, o godz. 4-tej po poł., u p. fleintzego.

Warunki dzierżawy będą na miejscu objaśnione.

Gołanice, 19. 8. 1920.

Halupka.

Kupujemy każdą ilość dojrzałych i nie dojrzałych  
**Jabłek i śliwek**  
w ilości wagonów, na stacją Międzychód-wschód.  
Tow. Akc. Fabryka konserw. Międzychód

Kaufen jeden Posten reife und unreife  
**Äpfel und Pflaumen**  
in Waggonladungen nach Station Międzychód-wschód  
Konservenfabrik A.-G. Międzychód